

Amendments To The English translation document:

In the English translation document, please delete the term --Description— at page 1 line 1.

In the English translation document, please add the paragraph at page 1 line 4, after the title as follows:

--CROSS REFERENCE TO RELATED APPLICATIONS--

This application claims priority to the German application No. 10353210.2, filed November 13, 2003, and to the International Application No. PCT/EP2004/012623, filed November 8, 2004 which are incorporated by reference herein in their entirety.--

In the English translation document, please add the section heading at page 1 line 4, after the newly added CROSS REFERENCE TO RELATED APPLICATIONS section, as follows:

--FIELD OF INVENTION- -

In the English translation document, please add the section heading at page 1 line 8, as follows:

--BACKGROUND OF INVENTION- -

In the English translation document, please add the section heading at page 1 line 13, as follows:

--SUMMARY OF INVENTION- -

In the English translation document, please amend the paragraph at page 1 lines 32-33, as follows:

The An object of the invention is to enable input values to be reliably recorded with a non-failsafe operator device.

In the English translation document, please amend the paragraph at page 2 line 1 to page 3 line 2, as follows:

This object is achieved by the claims ~~virtue of a system having the features in claim~~

1. The system for the reliable recording of input values has an operator device and a failsafe arithmetic unit, the operator device having

- first display means for displaying a first value which can be inputted via input means,
- communication means for the decrypted transmission of the first value, together with an identification value, to the failsafe arithmetic unit,
- arithmetic means for converting into a third value a second value which can be communicated by the arithmetic unit,
- second display means for displaying the third value, and
- third display means for displaying a fourth value which can be inputted via the input means, the arithmetic means being provided for the conversion of the fourth value into a fifth value and the communication means being provided for the decrypted transmission of the fifth value, together with the identification value, to the arithmetic unit,
and the arithmetic unit having
- storage means for storing the first value and also for storing control values and limit values,
- first comparison means for the comparison of the identification value with one of the control values,
- second comparison means for the comparison of the first value with the limit values,
- arithmetic means for the conversion of the first value into a second value,
- transmission means for the decrypted transmission of the second value to the operator device, and
- third comparison means for the comparison of the fifth value with the first value.

In the English translation document, please amend the paragraph at page 3 lines 4-30, as follows:

This object is further achieved by virtue of a method according to the corresponding method claims ~~for the reliable recording of input values having the features in claim 13~~, in which method, by means of an operator device,

- a first value inputted via input means is displayed with first display means,
- the first value, together with an identification value, is transmitted decrypted to a failsafe arithmetic unit,
- a second value communicated by the arithmetic unit is converted into a third value,
- the third value is displayed with second display means,
- a fourth value inputted via the input means is displayed with third display means,
- the fourth value is converted into a fifth value, and
- the fifth value, together with the identification value, is transmitted decrypted to the arithmetic unit,

and in which method the arithmetic unit

- stores the first value and also control values and limit values,
 - compares the identification value with one of the control values by means of first comparison means,
 - compares the first value with the limit values by means of second comparison means,
 - converts the first value into a second value,
 - transmits the second value decrypted to the operator device, and
- compares the fifth value with the first value by means of third comparison means.

In the English translation document, please add the section heading at page 7 line 1, as follows:

--BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS--

In the English translation document, please add the section heading at page 7 line 16,
as follows:

-- DETAILED DESCRIPTION OF INVENTION - -